Health certificate for dairy products for human consumption from third countries or parts thereof authorised in column C from non-EU countries

# GBHC067X v3.1 August 2022/ Сертифікат здоров’я для молочних продуктів, призначених для споживання людиною з третіх країн або їх частин, внесених до колонки С, що не є членами ЄС GBHC067X

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Part I. Details of dispatched consignment/Частина I. Деталі щодо відправленого вантажу** | | | | | | | | | |
| **I.1 Consignor / Відправник** Name/Назва:  Address/Адреса:  Tel/Телефон: | | | **I.2 Certificate reference no./Номер сертифіката** | | | | **I.3 Central competent authority/Центральний компетентний орган** | | |
| **I.2.a** Not in use/Не заповнюється | | | | **I.4 Local competent authority/Місцевий компетентний орган** | | |
| **I.5 Consignee / Одержувач** Name/Назва:  Address/Адреса:  Tel/Телефон: | | | | | **I.6** Not in use/Не заповнюється | | | | |
| **I.7 Country of origin/ Країна походження** | **ISO**  **сode/ код ISO** | **I.8 Region of origin/Регіон походження** | | **Code/ Код** | **I.9 Country of destination/Країна призначення** | **ISO**  **Code/ код ISO** | |  | **I.10 Not in use/Не заповнюється** |
| **I.11 Place of origin/Місце походження**  Name/Назва:  Approval number/Номер ухвалення:  Address/Адреса: | | | | | **I.12** Not in use/ Не заповнюється | | | | |
| **I.13 Place of loading/Місце завантаження** | | | | | **I.14 Date of departure/Дата відправлення** | | | | |
| **I.15 Means of transport/Види транспорту**   Aeroplane/Літак   Ship/Судно   Railway wagon/Залізничний вагон   Road vehicle/Дорожній екіпаж   Other/ Інше Identification/Ідентифікація:  Documentation references/Документальні посилання: | | | | | **I.16 Entry BCP/ Вхідний прикордонний інспекційний пункт** | | | | |
| **I.17** Not in use/Не заповнюється | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **I.18 Description of commodity/Опис товару** | | | | | | |
| **I.19 Commodity code (HS code)/Код товару (HS код)** | | **I.21 Temperature of products/Температура продукту**   Ambient/Навколишнього середовища   Chilled/Охолоджене   Frozen/Заморожене | | | | **I.23 Seal / Container No./Номер контенера/пломби** |
| **I.20 Quantity/Кількість** | | **I.22 Number of packages/Кількість упаковок** | | | | **I.24 Type of packaging/Тип упаковки** |
| **I.25 Commodity certified for/ Товар призначено для**   Human consumption/Споживання людиною | | | | | | |
| **I.26** Not in use/ Не заповнюється | | | | **I.27**  **For import or admission into Great Britain/Для імпорту або допуску у Велику Британію** | | |
| **I.28 Identification of the commodities/ Ідентифікація товарів** | | | | | | |
| **Manufacturing Plant/ Підприємство – виробник** | **Number of Packages/ Кількість упаковок** | | **Species (Scientific name)/ Види (наукова назва)** | | **Net Weight/ Вага нетто** | **Batch Number/ Номер партії** |
|  |  | |  | |  |  |
|  |  | |  | |  |  |
|  |  | |  | |  |  |
|  |  | |  | |  |  |

**II.1 Animal health attestation/ Підтвердження щодо здоров’я тварин**

**Part II. Certification/Частина II. Сертифікація**

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Directive 2002/99/EC and of Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy product described above:/ Я, офіційний ветеринарний лікар, що нижче підписався, ознайомлений з відповідними положеннями Директиви 2002/99/ЄС та Регламенту (ЄС) № 853/2004 та засвідчую, що молочні продукти описані вище:

* + 1. has been obtained from animals:/ були отримані від тварин, які:
       1. under the control of the official veterinary service;/знаходяться під контролем офіційної ветеринарної служби;
       2. belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest: and/ походять з ферм, на які не застосовуються жодні обмежувальні заходи у зв’язку із ящуром або чумою ВРХ; та,
       3. subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down Chapter I of Section IX of Annex 3 to Regulation (EC) No 853/2004 and in Directive 2002/99/EC;/ підлягають постійним ветеринарним перевіркам, що здійснюються з метою забезпечення їх відповідності умов щодо здоров’я тварин, зазначених у главі І секції IX додатку ІІІ до Регламенту (ЄС) № 853/2004 та Директиви 2002/99/ЄС

*(1)(2)either/або* [(b) the dairy product was made from raw milk sourced from cows, ewes, goats, buffaloes or, where authorised contries with footnote (b) as set out in a document relating to ‘milk and milk products’ as published on gov.uk, in accordance with Regulation (EC) No 605/2010, from camels of the species *Camelus dromedarieus,* and has undergone, prior to import into Great Britain/ молочні продукти, виготовлені із сирого молока корів, овець, кіз або буйволиць або, авторизованих країн відповідно примітки (b) документу що відноситься до «молока та молочних продуктів» як викладено на gov.uk, відповідно до Регламенту (ЄС) №605/2010, від верблюдиць видів Camelus dromedaries, та були піддані перед ввезенням до Великої Британії:

(1)*either/або* [(i) a sterilization process, to achieve an F0 value equal to or greater than three :]/[стерилізації, щоб досягнути значення F0, що дорівнює чи більше трьох:]

(1)*or/чи* [(ii) an ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time:]/[обробці надвисокою температурою (НВТ) при не менше 135 ºС із застосуванням відповідного періоду очікування:]

(1)*or/чи* [(iii) a high temperature-short time sterilization treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment:]/[короткочасній пастеризації надвисокою температурою (КПНТ) при 72 ºС протягом щонайменше 15 секунд двічі для молока з рівнем рН 7,0 або вище, де застосовується, з негативною реакцією на тест на лужну фосфатазу одразу після обробки високою температурою:]

(1)*or/чи* [(iv) a treatment with an equivalent sterilization effect to point (iii) achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment:]/ [обробці з еквівалентним ефектом стерилізації відповідно до пункту (ііі), за можливості з негативною реакцією на тест на лужну фосфатазу одразу після обробки високою температурою:]

(1)*or/чи* [(v) a HTST treatment of milk with a pH below 7,0:]/[при застосуванні КПНТ з рівнем рН нижче 7,0]

(1)*or/чи* [(vi) a HTST treatment combined with another physical treatment by/ [при застосуванні КПНТ у поєднанні з іншою фізичною обробкою шляхом

(1)*either/або* [(1) lowering the pH below 6 for one hour:]/ [(1) зниження рівня рН нижче 6 протягом однієї години:]

(1)*or/чи* [(2) additional heating equal to or greater than 72 °C. combined with desiccation:]]/ (2) додаткового нагрівання до 72 ºС або більше, у поєднанні зі зневодненням:]]

(1)*or/чи* [(b) the dairy product was made from raw milk sourced from animals other than cows, ewes, goats, buffaloes or camels of the species *Camelus dromedarius,* and has undergone, prior to import into Great Britain:/ [молочні продукти, виготовлені із сирого молока від тварин інших ніж корови, вівці, кози, буйволиці або верблюдиці видів Camelus dromedaries, та були піддані перед ввезенням до Великої Британії:

(1)*either/або* [(i) a sterilization process, to achieve an F0 value equal to or greater than three:]/ [стерилізації, щоб досягнути значення F0, що дорівнює чи більше трьох:]

(1)*or/чи* [(ii) an ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time:]]/ [обробці надвисокою температурою (НВТ) при не менше 135 ºС із застосуванням відповідного періоду очікування:]]

# II.2 Public health attestation/ Підтвердження щодо громадського здоров’я

I, the undersigned official inspector, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EU) 2019/627 and hereby certify that the dairy product described above was produced in accordance with those provisions, and in particular that:/ Я, офіційний ветеринарний інспектор, що нижче підписався, ознайомлений з відповідними положеннями Регламентів (ЄС) № 178/2002, (ЄС) № 852/2004, (ЄС)   
№ 853/2004 та (ЄС) № 2019/627 та засвідчую, що молочні продукти описані вище були виготовлені відповідно до таких положень, зокрема:

1. it was manufactured from raw milk:/вироблені з сирого молока:
2. which comes from holdings registered in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with Article 49-50 of Regulation (EU) 2019/627:/ яке, походить із затверджених підприємств відповідно до Регламенту (ЄС) № 852/2004 та перевірені відповідно до додатку Статей 49-50 Регламенту (ЄС) № 2019/627:
3. which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;/ яке було вироблено, збиралося, охолоджувалося та транспортувалося відповідно до гігієнічних вимог, викладених у главі І секції ІХ додатку ІІІ до Регламенту (ЄС) № 853/2004/;
4. which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of   
   Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;/ яке задовольняє критерії щодо визначення кількості бактерій та соматичних клітин, викладених у главі І секції ІХ додатку ІІІ до Регламенту (ЄС) № 853/2004;
5. which complies with the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for the detection of residues or substances submitted in accordance with Council Directive 96/23/EC, and in particular, Article 29 thereof;/ яке відповідає гарантіям щодо статусу сирого молока по залишкам відповідно до планів моніторингу для виявлення залишків або речовин згідно з Директивою Ради 96/23/ЕС, зокрема статті 29;/
6. which, pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 to Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Regulation (EU) No 37/2010;/яке підлягало дослідженням на виявлення залишків антимікробних препаратів, здійснених операторами ринку, у відповідності до вимог Додатку ІІІ, Секції ІХ, Глави І, Частини ІІІ, пункту 4 до Регламенту (ЄС) № 853/2004, та відповідає максимально допустимим рівням залишків антимікробних ветеринарних препаратів, викладеним у Додатку до Регламенту (ЄС) №37/2010;
7. which has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in Regulation (EC) No 1881/2006;/ яке було вироблено за умов, що гарантують відповідність максимально допустимим рівням залишків пестицидів, викладеним у Регламенті (ЄС) № 396/2005, та максимально допустимим рівням забруднювачів, викладеним у Регламенті (ЄС) № 1881/2006

(b) it comes from an establishment implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;/ походять з підприємства, що реалізує програму, засновану на принципах HACCP відповідно до Регламенту (ЄС) № 852/2004;

(c) it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with the relevant hygiene conditions laid down in Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 and Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;/ були вироблені, зберігалися, пакувалися та транспортувалися відповідно до діючих вимог гігієни, викладених у додатку ІІ до Регламенту (ЄС) № 852/2004 та глави ІІ секції ІХ додатку ІІІ до Регламенту (ЄС) № 852/2004;

(d) it meets the relevant criteria laid down in Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;/ задовольняють відповідні критерії, викладені у главі ІІ секції ІХ додатку ІІІ до Регламенту (ЄС) № 853/2004 та відповідним мікробіологічним критеріям, викладеним у Регламенті (ЄС) № 2073/2005 щодо мікробіологічних критеріїв у харчових продуктах;

(e) the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled/ дотримані гарантії щодо живих тварин та продуктів з них, передбачені планами залишків, встановлених відповідно до Директиви 96/23/ЄС, та зокрема, статті 29.

, отримані від В

довгастого ін

# Notes/Примітки

References to European Union legislation within this certificate are references to direct EU legislation which has been retained in Great Britain (retained EU law as defined in the European Union (Withdrawal) Act 2018) and can be viewed on the UK legislation website (legislation.gov.uk) / Посилання на законодавство Європейського Союзу в цьому сертифікаті - це посилання на пряме законодавство ЄС, яке є чинним у Великій Британії (збережене законодавство ЄС, як визначено в Акті щодо виходу із Європейського Союзу 2018 року), з яким можна ознайомитись на урядовому сайті Великої Британії (legislation.gov.uk).

References to Great Britain in this certificate include Channel Islands and Isle of Man/ Посилання на Великобританію в цьому сертифікаті включають Нормандські острови та острів Мен.

This certificate is intended for dairy products for human consumption from third countries or parts thereof authorised, where applicable, for milk from certain animal species only, in column C in a document relating to ‘milk and milk products’ published on gov.uk, in accordance with Regulation (EU) No 605/2010 intended for importation into Great Britain.(2)/ Цей сертифікат призначений для молочних продуктів для людського споживання з третіх країн або їх частин, авторизованих, де застосовується для молока від лише визначених видів, відповідно до колонки С документу що відноситься до «молока та молочних продуктів» як викладено на gov.uk, відповідно до Регламенту (ЄС) №605/2010, та призначених для імпорту до Великої Британії (2).

# Part I/Частина I:

* Box reference I.7: provide name and IS0 code of the country or part thereof as set out in a document relating to ‘milk and milk products’ published on gov.uk, in accordance with Regulation (EU) No 605/2010 (2)./ Пункт І.7: вкажіть назву та ISO код країни або їх частин, як зазначається документі що відноситься до «молока та молочних продуктів» як викладено на gov.uk, згідно Регламенту (ЄС) № 605/2010 (2).
* Box reference I.11: name, address and approval number of the establishment of dispatch./ Пункт І.11: вкажіть назву, адресу та номер ухвалення підприємства відправки.
* Box reference I.15: registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the border control post of introduction into Great Britain./ Пункт І.15: вкажіть реєстраційний номер (залізничних вагонів або контейнерів та вантажних автомобілів), номер рейсу літака та назву корабля. У разі перевезення у контейнерах – загальна кількість контейнерів та їх реєстраційний номер, та за наявності серійного номеру пломби – вказати у пункті І.23. У разі розвантаження чи перезавантаження вантажовідправник має проінформувати вхідний прикордонний інспекційний пункт Великої Британії.
* Box reference I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code under the following headings: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06;15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04./ Пункт І.19: вкажіть відповідні HS коди відповідно до зазначених найменувань: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 або 35.04.
* Box reference I.20: indicate total gross weight and total net weight/Пункт І.20: вкажіть повну вагу брутто та вагу нетто.
* Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included./ Пункт І.23: для контейнерів або коробок, вкажіть номер контейнера та номер пломби (якщо є).
* Box reference I.28: manufacturing plant: introduce the approval number of the treatment and/or processing establishment(s) approved for export to Great Britain./ Пункт І.28: підприємство-виробник: вкажіть номер схвалення переробного підприємства(в), схваленого для експорту до Великої Британії.

# Part II/Частина II :

1. Keep as appropriate/Залишити якщо застосовується
2. A document relating to ‘milk and milk products’ for non-EU countries published by the Secretary of State, with the consent of the Scottish and Welsh Ministers, may be found here/ Документ, що відноситься до «молока та молочних продуктів» для країн, що не є членами ЄС , опублікований Державним секретарем за згодою міністрів Шотландії та Уельсу, можна знайти тут:   
     
   [Non-EU countries approved to export animals and animal products to Great Britain – data.gov.uk]((1)%09https:/www.data.gov.uk/dataset/b92627b0-dd7b-4e1d-ba36-e25424f55eeb/non-eu-countries-approved-to-export-animals-and-animal-products-to-great-britain)

The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark/Колір підпису повинен відрізнятися відкольору друкованого тексту. Таке саме правило застосовується до печатки, за винятком тиснених та водних знаків

**Official Veterinarian /Official inspector /Офіційний ветеринарний лікар /Офіційний інспектор**

**Signature/ Підпис:**

**Qualification and title/ Кваліфікація та печатка:**

**Stamp/ Печатка:**

**Date/ Дата:**

**Name (in capital letters)/ Прізвище (великими літерами):**